



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.
Projekt opracowany przez Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu.
Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich Programu
Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 –
Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu
ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław



SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

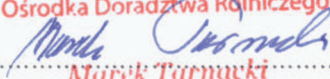
w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na:

ORGANIZACJĘ WYJAZDU STUDYJNEGO DO HOLANDII PN. „AUTOSTRADĄ DO INNOWACJI”

prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie przepisów ustawy
Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 r. poz. 2164, ze zm.),
poniżej równowartości kwoty określonej w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy

Postępowanie numer: AG-312-10/16

Zatwierdził (a)

p.o. Dyrektor Dolnośląskiego
Ośrodka Doradztwa Rolniczego

Marek Tarnacki

Wrocław, dnia 31.10.2016 r.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

I. Informacje o Zamawiającym

Zamawiającym jest:

Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego

ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław

działający na podstawie ustawy z dnia 22 października 2004 r. o jednostkach doradztwa rolniczego (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 356, ze zm.), NIP 8961000264, REGON 006011298, www.dodr.pl

II. Tryb udzielenia zamówienia

Postępowanie o udzielenie przedmiotowego zamówienia publicznego prowadzone jest na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 r. poz. 2164, ze zm.) - zwanej dalej **Ustawą** - oraz przepisów wykonawczych wydanych na jej podstawie, w trybie przetargu nieograniczonego.

III. Opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest organizacja wyjazdu studyjnego pn. „Autostradą do innowacji” do Holandii w terminie 05-08.12.2016 r. Zadanie podlega refundacji ze środków pomocy technicznej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Zadanie realizowane jest w ramach operacji do realizacji w Planie operacyjnym Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich 2016-2017 w zakresie Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich (SIR) w województwie dolnośląskim. W wyjeździe studyjnym udział wezmą rolnicy, przedstawiciele organizacji i instytucji rolniczych, naukowo-badawczych, administracji, branży rolno-spożywczej, przedsiębiorcy, pracownicy jednostek doradztwa rolniczego oraz lokalne organizacje, mieszkańcy obszarów wiejskich, w tym partnerzy Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz warunki jego realizacji określone zostały w **Załączniku nr 1** do SIWZ oraz we wzorze umowy stanowiącym **Załącznik nr 6** do SIWZ.
3. Zamawiający, na podstawie art. 29 ust. 3a Ustawy, wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę osób wykonujących funkcję pilota – w zakresie realizacji zamówienia w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 26.06.1974 r. Kodeks pracy (tekst jednolity: Dz. U. z 2014 r. poz. 1502, ze zm.).
4. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
5. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.
6. CPV 63510000-7, 30190000-7

IV. Termin realizacji zamówienia

Wykonawca zobowiązany jest wykonać zamówienie w terminie do dnia 08.12.2016 r.

V. Podstawy wykluczenia i warunki udziału w postępowaniu

1. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 i **art. 24 ust. 5 pkt 1** Ustawy oraz spełniają warunki udziału w postępowaniu określone w pkt V.2. SIWZ.
2. Zamawiający oceni jako spełnione warunki udziału w postępowaniu na podstawie oświadczenia Wykonawcy o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (wstępnie) oraz oświadczeń lub dokumentów, o których mowa w pkt VI.2. SIWZ, przedłożonych przez Wykonawcę (którego oferta – zgodnie z art. 24aa Ustawy – zostanie oceniona jako najkorzystniejsza), których treść potwierdzać będzie, że Wykonawca:
 - 1) w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie; wykonał należycie co najmniej dwie usługi polegające na organizacji zagranicznych wyjazdów studyjnych lub szkoleniowych dla zorganizowanych grup, a każda z tych usług, spełniać będzie następujące warunki:
 - a) usługa wyjazdowa była zorganizowana dla co najmniej 35 osób;



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- b) usługa wyjazdowa obejmowała swoim zakresem usługę transportową, noclegową i gastronomiczną;
 - c) wartość każdej usługi wyjazdowej była nie mniejsza niż 40 000,00 złotych brutto.
3. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, w stosownych sytuacjach, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków prawnych. Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów, musi udowodnić Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia.
 4. Zamawiający oceni, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania w zakresie art. 24 ust. 1 i **art. 24 ust. 5 pkt 1** Ustawy na podstawie oświadczenia Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia (wstępnie) oraz oświadczeń lub dokumentów, o których mowa w pkt VI.3. SIWZ, przedłożonych przez Wykonawcę, którego oferta – zgodnie z art. 24aa Ustawy – zostanie oceniona jako najkorzystniejsza.
 5. Zgodnie z art. 24aa Ustawy, Zamawiający najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada, czy Wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

VI. Oferta oraz dokumenty i oświadczenia wymagane w postępowaniu

1. **Wykonawca zobowiązany jest złożyć w terminie wskazanym w pkt XI.1. SIWZ i w formie określonej w SIWZ:**
 - 1) ofertę, na którą składa się formularz oferty zgodny w treści z **Załącznikiem Nr 2** do SIWZ,
 - 2) pełnomocnictwo, w oryginale albo kopii poświadczony notarialnie, w przypadku, gdy ofertę lub załączone do niej dokumenty podpisuje osoba nieujawniona we właściwym rejestrze lub ewidencji do reprezentowania Wykonawcy lub w przypadku składania oferty wspólnej;
 - 3) oświadczenie o braku przesłanek do wykluczenia oraz o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu (zgodne w treści z **Załącznikiem nr 3** do SIWZ), aktualne na dzień składania ofert, celem wstępnego potwierdzenia, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 Ustawy oraz o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu. Jeżeli Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom część zamówienia, Wykonawca zobowiązany jest wskazać w oświadczeniu części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom i podać firmy podwykonawców. Jeżeli Wykonawca powołuje się na zasoby innych podmiotów, w celu wstępnego wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia oraz spełniania, w zakresie, w jakim powołuje się na ich zasoby, warunków udziału w postępowaniu, zamieszcza informację o tych podmiotach w oświadczeniu;
 - 4) oświadczenie o braku przesłanek do wykluczenia oraz o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu (zgodne w treści z **Załącznikiem Nr 3** do SIWZ) aktualne na dzień składania ofert (składane dla każdego z Wykonawców oddzielnie), celem wstępnego potwierdzenia, że każdy z Wykonawców ubiegających się wspólnie o zamówienie nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 Ustawy oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu określone w pkt V.2 SIWZ w zakresie, w którym każdy z nich wykazuje brak podstaw wykluczenia z postępowania oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu;
2. W celu potwierdzenia spełniania przez Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w pkt V.2. SIWZ, Wykonawca zobowiązany będzie do złożenia w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, nie krótszym niż 5 dni, aktualnych na dzień złożenia następujących oświadczeń i dokumentów:
 - 1) wykaz wykonanych usług, w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku, o którym mowa w punkcie V.2.1) SIWZ, z podaniem ich przedmiotu, wartości, dat wykonania



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- (rozpoczęcie i zakończenie) i podmiotów na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz z załączeniem dowodów czy te usługi zostały wykonane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy.
3. W celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 i w art. 24 ust. 5 pkt 1 Ustawy, Wykonawca którego oferta została najwyższej oceniona, zobowiązany będzie do złożenia w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, nie krótszym niż 5 dni (z zastrzeżeniem pkt VI.3.2) SIWZ), następujących dokumentów:
 - 1) aktualnego odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
 - 2) w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 Ustawy (Zamawiający zamieści powyższą informację w dniu, w którym upływa termin składania ofert albo następnego dnia roboczego) – listy podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2015 r. poz. 184 ze zm.), albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej – zgodną w treści z Załącznikiem nr 4 do SIWZ.
W przypadku, w którym w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego zostanie złożona tylko jedna oferta, a Wykonawca nie dopełni obowiązku określonego powyżej – Zamawiający nie będzie dokonywał czynności wezwania do uzupełnienia oświadczenia o przynależności albo braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, bowiem brak takiego oświadczenia nie może w takim przypadku nawet potencjalnie wpłynąć na konkurencję w postępowaniu, a co za tym idzie nie wywołuje dla Wykonawcy ujemnych skutków prawnych, nie jest też w tym kontekście dokumentem niezbędnym do przeprowadzenia postępowania.
 4. Jeżeli Wykonawca wykazując spełnianie warunków, o którym mowa w pkt V.2.1) SIWZ, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w pkt V.3. SIWZ, Wykonawca zobowiązany jest załączyć dokumenty wymienione w pkt VI.3. SIWZ, odnoszące się do tych podmiotów.

VII. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami

1. Wszelką korespondencję do Zamawiającego związaną z niniejszym postępowaniem, należy kierować na adres:

Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego
we Wrocławiu
ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław
sekretariat, bud B-3
tel. (71) 339-80-21 do 22
faks: (71) 339-79-12
e-mail: zamowieniapubliczne@dodr.pl
Postępowanie nr: AG-312-10/16

Godziny pracy Zamawiającego: od poniedziałku do piątku: 7⁰⁰ - 15⁰⁰.

Zamawiający nie bierze odpowiedzialności za skutki braku zachowania przez Wykonawcę powyższych wymogów.

2. Wykonawca zobowiązany jest do poinformowania Zamawiającego o każdej zmianie adresu. Korespondencja skierowana na ostatnio podany adres Wykonawcy będzie uznana za skutecznie złożoną temu Wykonawcy.
3. Zgodnie z art. 18 pkt 1 ustawy z dnia 22 czerwca 2016 r. o zmianie ustawy – Prawo zamówień publicznych oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. z 2016 r. poz. 1020), komunikacja między



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się za pośrednictwem operatora pocztowego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo pocztowe (Dz. U. poz. 1529 oraz z 2015 r. poz. 1830), osobiście, za pośrednictwem posłańca, faksu lub za pomocą poczty elektronicznej na adres mailowy wskazany w pkt VII.1. niniejszej SIWZ.

4. Zgodnie z art. 17 oraz art. 18 pkt 4 ustawy z dnia 22 czerwca 2016 r. o zmianie ustawy – Prawo zamówień publicznych oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. z 2016 r. poz. 1020), oświadczenie o braku przesłanek do wykluczenia oraz o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu oraz oferta muszą być złożone w formie pisemnej zgodnie z wymogami SIWZ.
5. Zamawiający może zastrzec formę pisemną również dla określonych oświadczeń i dokumentów składanych przez Wykonawcę po terminie składania ofert. O przedmiotowym zastrzeżeniu Zamawiający poinformuje Wykonawców wraz z dokonaniem czynności zawiadomienia o konieczności ich złożenia.
6. Osobami uprawnionymi do kontaktu z Wykonawcami są:
 - 1) w sprawach związanych z przedmiotem zamówienia: Agnieszka Rybarska, Izabela Liskowiak–Jaremko;
 - 2) w sprawach formalnych: Beata Chodyńska.Jednocześnie Zamawiający informuje, że przepisy Ustawy nie pozwalają na jakikolwiek inny kontakt – zarówno z Zamawiającym jak i osobami uprawnionymi do porozumiewania się z Wykonawcami – niż wskazany w niniejszym rozdziale SIWZ. Oznacza to, że Zamawiający nie będzie reagował na inne formy kontaktowania się z nim, w szczególności na kontakt telefoniczny.
7. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści SIWZ. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynie do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa terminu składania ofert, Zamawiający udzieli wyjaśnień niezwłocznie – zgodnie z art. 38 ust. 1 Ustawy. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynie po upływie terminu, o którym mowa powyżej, lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania. Zamawiający zamieści wyjaśnienia na stronie internetowej, na której udostępniono SIWZ.

VIII. Wymagania dotyczące wadium

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium w przedmiotowym postępowaniu.

IX. Termin związania ofertą

Wykonawca pozostaje związany złożoną ofertą przez okres 30 dni. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert. Przedłużenie terminu związania ofertą może nastąpić na warunkach określonych w art. 85 ust. 2 Ustawy.

X. Przygotowanie oferty, oświadczeń oraz dokumentów – wymogi formalne

1. Oferta musi obejmować całość przedmiotu zamówienia i być sporządzona zgodnie z niniejszą SIWZ i treścią określoną w formularzu ofertowym stanowiącym **Załącznik Nr 2** do SIWZ.
2. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie większej liczby ofert lub oferty zawierającej rozwiązania alternatywne lub oferty wariantowej, spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez danego Wykonawcę.
3. Oferta oraz wszelkie dokumenty wymagane w SIWZ muszą spełniać następujące wymogi:
 - 1) dokumenty stanowiące ofertę, określone w pkt VI.1.1) SIWZ (również sporządzane przez Wykonawcę na załączonych do SIWZ wzorach), muszą być podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji bądź umocowane przez te osoby do reprezentowania Wykonawcy na podstawie odrębnego pełnomocnictwa;
 - 2) oświadczenia, o których mowa w rozporządzeniu Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (Dz. U. z 2016 r. poz. 1126), dotyczące wykonawcy i



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- innych podmiotów, na których zdolnościach lub sytuacji polega wykonawca na zasadach określonych w art. 22a ustawy oraz dotyczące podwykonawców, składane są w oryginale; dokumenty wynikające z rozporządzenia, inne niż oświadczenia, należy złożyć w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji bądź umocowane przez te osoby do reprezentowania Wykonawcy na podstawie odrębnego pełnomocnictwa;
- 3) w przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik do oferty musi być załączone pełnomocnictwo, w oryginale albo kopii poświadczonej notarialnie, określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji;
 - 4) w przypadku podmiotów, o których mowa w pkt V.3 SIWZ lub podwykonawców lub wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, kopie dokumentów ich dotyczące są poświadczane za zgodność z oryginałem przez nie lub właściwą osobę upoważnioną do reprezentowania danego podmiotu lub danego podwykonawcy lub danego wykonawcy wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia;
 - 5) oferta musi być złożona w formie pisemnej pod rygorem nieważności;
 - 6) oświadczenie o braku przesłanek do wykluczenia oraz o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu musi być złożone w formie pisemnej.
4. Wszystkie miejsca, w których Wykonawca naniósł zmiany, powinny być podpisane przez osobę uprawnioną do reprezentowania Wykonawcy wymienioną we właściwym rejestrze lub ewidencji bądź umocowaną przez tę osobę do reprezentowania Wykonawcy na podstawie odrębnego pełnomocnictwa.
 5. Dokumenty sporządzone w języku obcym, muszą być składane wraz z ich tłumaczeniem na język polski.
 6. Zaleca się, aby dokumenty składające się na ofertę były połączone w sposób trwały, a strony ponumerowane.
 7. We wszystkich przypadkach, gdzie jest mowa o pieczętkach, Zamawiający dopuszcza złożenie czytelnego zapisu o treści pieczęci, np.: nazwa firmy, siedziba lub czytelny podpis.
 8. W przypadku przedstawienia przez Wykonawców dokumentów, w których jakiegokolwiek kwoty podane zostały w walutach obcych, Zamawiający przeliczy te kwoty na PLN według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Biuletynie Zamówień Publicznych.
 9. Oferta wspólna
Zamawiający dopuszcza możliwość składania oferty przez dwóch lub więcej Wykonawców (w ramach oferty wspólnej w rozumieniu art. 23 Ustawy) pod warunkiem, że taka oferta spełniać będzie następujące wymagania:
 - 1) Wykonawcy występujący wspólnie zobowiązani są do ustanowienia **Pełnomocnika** do reprezentowania ich w postępowaniu albo do reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie przedmiotowego zamówienia publicznego;
 - 2) **pełnomocnictwo** lub inny dokument (np. umowa konsorcjum, umowa spółki cywilnej), z którego wynika takie pełnomocnictwo, powinno być załączone do oferty i zawierać w szczególności wskazanie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego dotyczy oraz ustanowionego Pełnomocnika i zakresu jego umocowania.
 - 3) dokument określony w pkt X.9.2) SIWZ musi być złożony w formie określonej w pkt VI.1.2) SIWZ. Podpisy na dokumencie muszą być złożone przez osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji.
 - 4) w odniesieniu do warunków określonych w punkcie V.2. SIWZ, wymagania te muszą być spełnione wspólnie przez Wykonawców składających ofertę wspólną (nie musi ich spełniać osobno każdy z Wykonawców składających ofertę wspólną). Na ich potwierdzenie należy złożyć dokumenty określone w pkt VI.2. SIWZ.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- 5) każdy z Wykonawców występujących wspólnie obowiązany jest do wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego. W tym przypadku dokumenty wymienione w punktach VI.3.1) – VI.3.2) SIWZ składają wszyscy Wykonawcy.
 - 6) oświadczenie, o którym mowa w pkt VI.1.4) SIWZ, musi być złożone przez każdego z Wykonawców składających ofertę wspólną.
 - 7) w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, kopie dokumentów dotyczących danego Wykonawcy są poświadczane za zgodność z oryginałem przez tego Wykonawcę lub ustanowionego Pełnomocnika do reprezentowania Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia w postępowaniu albo do reprezentowania tych Wykonawców w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie przedmiotowego zamówienia publicznego.
 - 8) wszelka korespondencja prowadzona będzie przez Zamawiającego wyłącznie z Pełnomocnikiem, którego adres należy wpisać w formularzu oferty.
10. Wykonawca zagraniczny
- 1) Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt VI.3.1) SIWZ, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
 - 2) Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt X.10.1) SIWZ, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Zapisy pkt X.10.1) SIWZ odnoszące się do terminu ważności dokumentów stosuje się odpowiednio.
11. Ofertę należy złożyć w trwale zamkniętym opakowaniu (np. kopercie), uniemożliwiającym bezśladowe otwarcie i zapoznanie się z treścią oferty przed upływem terminu otwarcia ofert.
 12. Opakowanie powinno być oznakowane zgodnie z punktem X.13. SIWZ oraz opatrzone co najmniej nazwą i adresem Wykonawcy.
 13. Opakowanie należy zaadresować i opisać według wzoru:

**Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu
ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław
sekretariat, bud. B-3
Postępowanie nr: AG-312-10/16**

OFERTA

**na: Organizację wyjazdu studyjnego do Holandii
pn. „Autostradą do innowacji”**

Nie otwierać przed godz. 9³⁰ w dniu 08 .11.2016 r.

14. Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną ofertę przed upływem terminu składania ofert. Oferta ze zmianami oprócz oznaczeń, jak w pkt X.13. SIWZ, będzie dodatkowo oznaczona określeniami „Zmiana”. Wykonawca wycofując ofertę zobowiązany jest przedłożyć stosowne oświadczenie podpisane przez osobę upoważnioną do jego reprezentacji.
15. Oferta, której treść nie będzie odpowiadać treści SIWZ, z zastrzeżeniem art. 87 ust. 2 pkt 3 Ustawy zostanie odrzucona (art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP). Wszelkie niejasności i wątpliwości dotyczące



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

treści zapisów w SIWZ należy zatem wyjaśnić z Zamawiającym przed terminem składania ofert w trybie przewidzianym w punkcie VII SIWZ. Przepisy Ustawy nie przewidują negocjacji warunków udzielenia zamówienia, w tym zapisów projektu umowy, po terminie otwarcia ofert.

16. Wykonawca może zastrzec w ofercie (np. oświadczeniem w „Formularzu oferty”), iż Zamawiający nie będzie mógł ujawnić informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 153, poz. 1503, ze zm.).

Zaleca się, aby informacje zastrzeżone jako tajemnica przedsiębiorstwa były umieszczone w osobnym, wewnętrznym opakowaniu i oznaczone klauzulą:

„Nie udostępniać innym podmiotom, informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 4 ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.”

Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe zabezpieczenie przez Wykonawcę dokumentów określonych jako tajne. Jeżeli zastrzeżone przez Wykonawcę informacje nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa lub są jawne na podstawie przepisów ustawy lub odrębnych przepisów, Zamawiający zobowiązany jest do ujawnienia tych informacji w ramach prowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

W przypadku, gdy w jednym dokumencie Wykonawca zawrze informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa oraz informację, do ujawnienia, których Zamawiający będzie zobowiązany, Zamawiający ujawni cały dokument, zaś Wykonawca ponosić będzie odpowiedzialność za niewłaściwe zabezpieczenie informacji objętych tajemnicą przedsiębiorstwa.

17. Wykonawcy ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

XI. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego we Wrocławiu przy ulicy Zwycięskiej 8, sekretariat, budynek B-3, pok. nr 14, do dnia **08.11.2016 r. do godz. 9⁰⁰**. Dla ofert przesłanych pocztą liczy się data i godzina dostarczenia oferty pod wskazany adres.
2. W przypadku złożenia oferty po terminie wskazanym w pkt XI.1 SIWZ, Zamawiający niezwłocznie zwróci ofertę, która została złożona po terminie.
3. Otwarcie ofert nastąpi w dniu **08.11.2016 r. o godzinie 9³⁰** w siedzibie Zamawiającego we Wrocławiu przy ulicy Zwycięskiej 8, budynek B-3, sala nr 16, zgodnie z art. 86 Ustawy. Otwarcie ofert jest jawne.
4. Niezwłocznie po otwarciu ofert Zamawiający zamieści na stronie www.dodr.pl informacje dotyczące:
 - 1) kwoty, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia;
 - 2) firm oraz adresów wykonawców, którzy złożyli oferty w terminie;
 - 3) ceny, terminu wykonania zamówienia.

XII. Opis sposobu obliczenia ceny

1. W formularzu oferty należy podać wartość netto za realizację całego zamówienia, do której, na potrzeby oceny ofert, należy dodać kwotę podatku VAT obliczoną wg właściwej stawki, których suma stanowić będzie cenę brutto (z podatkiem VAT) za realizację całego zamówienia.
2. W przypadku, w którym wybór oferty Wykonawcy będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Wykonawca jest zobowiązany poinformować o tym Zamawiającego, wskazując nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania oraz wskazując ich wartość **bez kwoty podatku VAT**.
3. Cena podana w ofercie powinna być ceną kompletną i jednoznaczną oraz zawierać wszystkie koszty niezbędne do zrealizowania przedmiotu zamówienia oraz inne składniki wraz z narzutami, mające wpływ na ostateczną cenę (np. akcyza, podatek VAT) – w zakresie objętym opisem przedmiotu zamówienia oraz wzorem umowy.
4. Ostateczną ceną oferty jest wartość brutto przedmiotu zamówienia, podana w formularzu ofertowym (**Załącznik nr 2** do SIWZ) obliczona w sposób wskazany w tabeli zestawienia kosztów zamówienia. Za ceny podane w ofercie odpowiada wyłącznie Wykonawca.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

5. Wykonawca musi przewidzieć wszystkie okoliczności, które mogą wpłynąć na cenę zamówienia.
6. Cena oferty musi zawierać wszystkie koszty niezbędne do zrealizowania zamówienia wynikające wprost z SIWZ, jak również koszty w niej nie ujęte, a bez których nie można wykonać zamówienia.
7. Zamawiający wymaga od Wykonawców bardzo szczegółowego zapoznania się i sprawdzenia SIWZ oraz projektu umowy.
8. W wyniku nieuwzględnienia okoliczności, które mogą wpłynąć na cenę zamówienia Wykonawca ponosić będzie skutki błędów w ofercie.
9. Zamawiający nie dopuszcza przedstawienia cen w kilku wariantach, w zależności od zastosowanych rozwiązań. W przypadku przedstawienia ceny w taki sposób oferta zostanie odrzucona.
10. Cena ofertowa musi być wyrażona w PLN z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, zgodnie z ustawą z dnia 7 lipca 1994 r. o denominacji złotego (Dz. U. z 1994 r. Nr 84, poz. 386, ze zm.) i ustalona zgodnie z ustawą z dnia 9 maja 2014 r. o informowaniu o cenach towarów i usług (Dz. U. z 2014 r. poz. 915).
11. Wysokość stawki podatku od towarów i usług VAT wynika z przepisów ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. z 2011 r. Nr 177, poz. 1054, ze zm.).
12. Zamawiający nie przewiduje możliwości rozliczenia z Wykonawcą w innej walucie niż złoty polski.

XIII. Kryteria oraz sposób oceny ofert

1. Ocenie będą podlegały oferty ważne tj. oferty niepodlegające odrzuceniu.
2. Oferty oceniane będą na podstawie kryteriów:
 - **cena brutto** waga **60 %**
 - **program wyjazdu** waga **40 %**
 - 1) każda z ofert będzie punktowana w kryterium ceny poprzez porównanie ceny brutto oferty badanej do ceny brutto najniższej ze wszystkich ważnych ofert, wg poniższego wzoru:
$$P_c = (C_n : C_b) \times 60$$
gdzie:
 - P_c – punktacja oferty w kryterium cena
 - C_n – cena brutto najniższa spośród wszystkich ofert podlegających ocenie,
 - C_b – cena brutto oferty badanej;
 - 2) każda z ofert będzie punktowana w kryterium programu wyjazdu w następujący sposób:

Zamawiający wymaga zapewnienie warsztatów w sześciu instytucjach oraz innowacyjnych gospodarstwach, o których mowa w punkcie VI.2.a) szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia (**Załącznik nr 1 do SIWZ**).

Punkty dodatkowe w ramach tego kryterium Wykonawca otrzyma jeżeli w formularzu ofertowym wskaże, że zorganizuje dodatkowe warsztaty, o których mowa w punkcie VI.2.b) szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia (**Załącznik nr 1 do SIWZ**). Wykonawca za organizację każdego dodatkowego warsztatu może uzyskać 20 punktów. Maksymalnie w kryterium programu wizyty można uzyskać 40 punktów.

Ostateczną ocenę oferty stanowić będzie suma przyznanych punktów w poszczególnych kryteriach oceny ofert.

Suma kryteriów oceny ofert:

$$P = P_c + P_p$$
gdzie:
 - P – łączna ocena oferty (suma punktacji w kryteriach „cena” i „program wyjazdu”)
 - P_c – punktacja oferty w kryterium „cena”
 - P_t – punktacja oferty w kryterium „program wyjazdu”
3. Obliczenia dokonywane będą z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
4. Zamawiający wybierze ofertę najkorzystniejszą na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w SIWZ. Za najkorzystniejszą Zamawiający uzna ofertę, która uzyska największą liczbę punktów.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

5. Jeżeli nie będzie możliwe dokonanie wyboru najkorzystniejszej oferty z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawiają taki sam bilans ceny i kryterium programu wyjazdu, Zamawiający wybierze spośród nich ofertę z niższą ceną.
6. Jeżeli nie będzie możliwe dokonanie wyboru najkorzystniejszej oferty z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawiają taki sam bilans ceny i kryterium programu wyjazdu oraz ze względu na złożenie ofert o takiej samej cenie, Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych. Składając oferty dodatkowe Wykonawcy nie mogą zaoferować cen wyższych niż zaoferowane w złożonych ofertach.
7. Zamawiający nie przewiduje wyboru najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej.

XIV. Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego

1. Zamawiający podpisze umowę w sprawie niniejszego zamówienia z Wykonawcą, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą (wzór umowy stanowi **Załączniki nr 6** do SIWZ).
2. Umowa zostanie zawarta w formie pisemnej w terminie określonym na podstawie art. 94 ust. 1 i 2 Ustawy. Zamawiający poinformuje Wykonawcę, którego oferta zostanie wybrana o miejscu i czasie podpisania umowy.
3. W przypadku:
 - 1) nie stawienia się uprawnionego przedstawiciela Wykonawcy,
 - 2) nie przekazania pisemnej informacji o miejscu noclegów (hotelu),
 - 3) nie przekazania CV osoby pełniącej funkcje tłumacza,
 - 4) nie przekazania proponowanego menu wszystkich posiłków,
 - 5) nie przedłożył szczegółowego programu wyjazdu studyjnego do akceptacji Zamawiającemu w przypadku podpisania umowy po 25.11.2016 r.
– Zamawiający uzna, że Wykonawca uchylił się od podpisania umowy.
4. W przypadku uchylenia się Wykonawcy od podpisania umowy, Zamawiający może dokonać wyboru najkorzystniejszej oferty zgodnie z art. 94 ust. 3 Ustawy, chyba, że znajdą przesłanki unieważnienia postępowania, o których mowa w art. 93 ust. 1 Ustawy.
5. W przypadku, gdy oferta Wykonawców występujących wspólnie zostanie wybrana, Zamawiający może zażądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, umowy regulującej współpracę tych Wykonawców, zawierającą w swej treści, co najmniej następujące postanowienia:
 - 1) zawiązanie porozumienia co najmniej na czas nie krótszy niż czas trwania umowy w sprawie zamówienia publicznego,
 - 2) wskazanie Pełnomocnika,
 - 3) zapis o wspólnej i solidarnej odpowiedzialności w zakresie realizowanego zamówienia,
 - 4) zakaz zmiany Partnerów (Wykonawców) wspólnie realizujących dane zamówienie publiczne w trakcie obowiązywania umowy w sprawie zamówienia publicznego.

XV. Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

XVI. Warunki umowne realizacji zamówienia

1. Umowa zostanie zawarta według wzoru stanowiącego **Załącznik nr 6** do SIWZ.
2. Wykonawca akceptuje treść wzoru umowy na wykonanie przedmiotu zamówienia, stanowiącego **Załączniki nr 6** do SIWZ, oświadczeniem zawartym w treści formularza ofertowego. Postanowienia umowy ustalone we wzorze nie podlegają zmianie przez Wykonawcę. Przyjęcie przez Wykonawcę postanowień wzoru umowy stanowi jeden z wymogów ważności oferty.
3. Zakres świadczenia Wykonawcy wynikający z umowy będzie tożsamy z jego zobowiązaniem zawartym w ofercie złożonej w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego.
4. W przypadku złożenia oferty wspólnej, do umowy Zamawiający wprowadzi zapis o odpowiedzialności solidarnej podmiotów składających ofertę wspólną.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

5. Na podstawie art. 144 ust. 1 Ustawy, Zamawiający informuje, że przewiduje możliwość istotnych zmian postanowień zawartej umowy w przypadkach:
- 1) zmian cen spowodowanych zmianami przepisów określających wysokość należnego podatku VAT, na podstawie obowiązujących przepisów prawa w tym zakresie – po uprzednim ich udokumentowaniu przez Wykonawcę,
 - 2) wystąpienia zmian powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy;
 - 3) wystąpienia konieczności wprowadzenia zmian spowodowanych siłą wyższą uniemożliwiająca wykonanie przedmiotu umowy zgodnie ze szczegółowym opisem.

XVII. Pouczenie o środkach ochrony prawnej

- 1) Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów Ustawy, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale VI Ustawy, na zasadach i w terminach określonych dla wartości zamówienia mniejszej niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 Ustawy.
- 2) Środkami ochrony prawnej, o których mowa w punkcie XVII.1. SIWZ są:
 - 1) odwołanie,
 - 2) skarga do sądu.
- 3) Kwestie dotyczące odwołania uregulowane są w art. 180-198 Ustawy.
- 4) Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom i uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Kwestie dotyczące skargi do sądu regulowane są w art. 198a-198g Ustawy.

XVIII. Wykaz załączników:

Integralną część SIWZ stanowią załączniki:

- 1) Załącznik nr 1 – szczegółowy opis przedmiotu zamówienia
- 2) Załącznik nr 2 – wzór formularza „Oferta”
- 2) Załącznik nr 3 – wzór oświadczenia Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia i o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu
- 3) Załącznik nr 4 – wzór oświadczenia na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 23 Ustawy
- 4) Załącznik nr 5 – wzór wykazu wykonanych usług
- 5) Załącznik nr 6 – wzór umowy



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Postępowanie nr: AG-312-10/16

Załącznik nr 1 do SIWZ

***Szczegółowy opis przedmiotu
zamówienia organizacji wyjazdu studyjnego
pn. „Autostradą do innowacji” do Holandii***

Wykonawca zobowiązany jest do kompleksowej organizacji wyjazdu studyjnego pn. „Autostradą do innowacji” do Holandii w terminie 05-08.12.2016 r. Zadanie podlega refundacji ze środków pomocy technicznej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Zadanie realizowane jest w ramach operacji do realizacji w Planie operacyjnym Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich 2016-2017 w zakresie Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich (SIR) w województwie dolnośląskim. W wyjeździe studyjnym udział wezmą rolnicy, przedstawiciele organizacji i instytucji rolniczych, naukowo-badawczych, administracji, branży rolno-spożywczej, przedsiębiorcy, pracownicy jednostek doradztwa rolniczego oraz lokalne organizacje, mieszkańcy obszarów wiejskich, w tym partnerzy Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich.

Organizacja wyjazdu studyjnego polega w szczególności na świadczeniu/wykonaniu:

I. Usługi transportu i pilotażu

- na trasie Wrocław (Polska) – Amsterdam (Holandia) – wyjazd z siedziby Dolnośląskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu przy ul. Zwycięskiej 8 ok. godz. 5:00 w dniu 05.12.2016 r. (miejsca przejazdu zostały szczegółowo określone w punkcie VI.1. opisu przedmiotu zamówienia);
- przejazd po Holandii połączony z warsztatami w instytucjach oraz w innowacyjnych gospodarstwach (siedziby instytucji i gospodarstw innowacyjnych określono w punkcie VI.1. opisu przedmiotu zamówienia);
- powrót do Polski na trasie Amsterdam (Holandia) – Wrocław (Polska). Planowany powrót do siedziby Dolnośląskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu przy ul. Zwycięskiej 8, do godz. 00:00 w dniu 08.12.2016 r.)

Całkowite koszty transportu obejmują:

- przejazd autokaru w terminie 05-08.12.2016 r. na wyznaczonej trasie o długości maksymalnie 2 700 km,
- noclegi i wyżywienie dla kierowcy/kierowców,
- opłaty parkingowe i autokarowe,
- wszystkie pozostałe koszty, które nie zostały ujęte w ww. specyfikacji, a które ponosi Wykonawca w związku z realizacją usługi transportu we wskazanym terminie wyjazdu studyjnego.

Wykonawca zobowiązany jest do przygotowania możliwie najkrótszych odległościowo i czasowo – optymalnych tras przejazdu.

Autokar – rok produkcji, nie wcześniej niż 2011 r., wyposażony w sprawne pasy bezpieczeństwa dla wszystkich pasażerów, system ABS, klimatyzację, toaletę. Pojazd ma być sprawny technicznie, posiadać aktualny przegląd techniczny pojazdu oraz aktualne OC i NWW.

Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia pilota na czas trwania wyjazdu studyjnego, który będzie czuwał nad sprawnym i terminowym przebiegiem ww. wyjazdu.

II. Usługi ubezpieczenia

Zapewnienie ubezpieczenia 35 uczestników na czas trwania wyjazdu (05-08.12.2016 r.) w zakresie:

- kosztów leczenia w wysokości 10 000,00 euro,
- następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW) w wysokości 7 000,00 złotych,
- odpowiedzialności cywilnej w wysokości 20 000,00 złotych.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

III. Usługi noclegowej

Zapewnienie 3 noclegów ze śniadaniem w pokojach dwuosobowych (15 pokoi dwuosobowych z oddzielnymi łózkami i łazienką) oraz 3 noclegów ze śniadaniem w pokojach jednoosobowych (5 pokoi jednoosobowych z łazienką). Zakwaterowanie w hotelu o standardzie min. 3-gwiazdkowym na terenie miasta Amsterdam. Wykonawca zapewni zakwaterowanie wszystkich uczestników wyjazdu w jednym obiekcie hotelowym. W koszcie noclegów Wykonawca musi uwzględnić ewentualne opłaty klimatyczne.

Wykonawca przed podpisaniem umowy zobowiązany jest do przekazania Zamawiającemu pisemnej informacji o miejscu noclegów (hotelu).

IV. Usługi tłumaczenia

Zapewnienie tłumacza (osoba z biegłą znajomością języka niderlandzkiego lub angielskiego w mowie i piśmie oraz słownictwa branżowego w zakresie: ochrony środowiska, energii odnawialnych, źródeł energii, rolnictwa, infrastruktury, bioróżnorodności, ochrony wód i gleby, klimatu, ekologicznej produkcji zwierzęcej, przetwórstwa, ekologii).

Usługa tłumaczenia podczas wyjazdu studyjnego (warsztaty w instytucjach oraz w innowacyjnych gospodarstwach, o których mowa w punkcie VI.1. i VI.2. opisu przedmiotu zamówienia) w dniach 05-08.12.2016 r.

Wykonawca przed podpisaniem umowy zobowiązany jest do przekazania Zamawiającemu CV osoby pełniącej funkcję tłumacza.

V. Usługi gastronomicznej

Zapewnienie wyżywienia dla uczestników wyjazdu studyjnego:

- śniadanie dla każdego uczestnika wyjazdu studyjnego (3 dni x 35 osób) złożone z bufetu szwedzkiego – serwowane w miejscu świadczenia usługi noclegowej,
- obiad dla każdego uczestnika wyjazdu studyjnego (3 dni x 35 osób) złożony z zupy i dania serwowanego – mięsnego lub jarskiego, surówki, wody mineralnej gazowanej i niegazowanej, soku,
- kolacja dla każdego uczestnika wyjazdu studyjnego (3 dni x 35 osób) złożona z bufetu szwedzkiego, w tym jedno danie na ciepło,
- przerwa kawowa dla każdego uczestnika wyjazdu studyjnego (2 przerwy kawowe dziennie x 3 dni x 35 osób), w skład której wchodzi kawa/herbata, cukier, cytryna, mleko, woda mineralna gazowana i niegazowana, ciasto.

Obiady, przerwy kawowe i kolacje mogą być serwowane podczas wizyty w gospodarstwie, instytucji, po trasie przejazdu.

Wykonawca przed podpisaniem umowy zobowiązany jest do przekazania Wykonawcy proponowanego menu wszystkich posiłków.

VI. Usługi organizacji programu

Wykonawca zobowiązany jest do kompleksowej organizacji programu polegającej na:

1. Zapewnienie miejsca do przeprowadzenia spotkania informacyjnego dot. SIR w pierwszym dniu 05.12.2016 r. w miejscu zakwaterowania, przed kolacją.
2. Zapewnienie warsztatów w instytucjach oraz w innowacyjnych gospodarstwach, w tym:
 - a) obowiązkowe:
 - 06.12.2016 r. – wizyta w instytucji ogrodniczej, poświęconej uprawie pomidorów w regionie Holandia Południowa (Zuid Holland) oraz warsztaty w gospodarstwie innowacyjnym zlokalizowanym w Holandii Południowej, zajmującym się sprzedażą bezpośrednią produktów rolnych z gospodarstwa,
 - 07.12.2016 r. – wizyta w nowoczesnym centrum produkcji trzody chlewnej w Brabancji Północnej (Noord Brabant), następnie przejazd do instytucji zajmującej się doradztwem przy wdrażaniu nowych technologii i innowacyjnych rozwiązań w Geldrii (Gelderland) oraz



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

warsztaty w przedsiębiorstwie związanym z nowymi kierunkami w produkcji żywności w Geldrii.

- 08.12.2016 r. – warsztaty w gospodarstwie zlokalizowanym w Brabancji Północnej, poświęconym dobrostanowi w produkcji zwierzęcej.
- b) dodatkowe (nieobowiązkowe):
 - wizyta w Flora Holland największej giełdzie kwiatowej na świecie zlokalizowanej w miejscowości Aalsmeer w Holandii Północnej
 - warsztaty w gospodarstwie wdrażającym innowacyjne rozwiązania w zakresie produkcji roślinnej lub zwierzęcej

Wskazane jest, aby warsztaty w gospodarstwach prowadzili właściciele – osoby doświadczone zarówno w przekazywaniu wiedzy teoretycznej oraz praktycy.

3. Wykonawca zobowiązany jest do przygotowania i przedłożenia do akceptacji Zamawiającemu do dnia 25.11.2016 r. szczegółowego programu wyjazdu studyjnego. W przypadku podpisania umowy po 25.11.2016 r. Wykonawca zobowiązany jest do przedłożenia szczegółowego programu wyjazdu studyjnego do akceptacji Zamawiającemu najpóźniej bezpośrednio przed podpisaniem umowy.
4. Zapewnienie materiałów informacyjno-promocyjnych dla każdego uczestnika spotkania (brulion – 30 kartek, torba, długopis, pendrive 16 GB, termos). Materiały informacyjne z logotypami, przygotowane w oparciu o Księgę wizualizacji znaku Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2014-2020):

a) Blok biurowy (brulion) – klejony

- Opis: 30 kartek w kratkę, dodatkowo karton usztywniający na spodzie bloku;
- Wymiary: format A5;
- Nadruk na wszystkich kartkach bloku w wersji monochromatycznej;
- Logotyp: logo UE, logo Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich, logo Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Pod logotypami zapis: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”. – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku PROW 2014-2020;
- Ilość: 35 sztuk.

b) Długopis

- Opis: długopis z wkładem w kolorze niebieskim. Wykonany z aluminium o metalizowanej chromowanej powierzchni. Długopis automatyczny z dwoma ringami;
- Wymiary nie mniej niż 135,0 x 10,0 x 10,0 mm;
- Kolor: biały, niebieski, czarny;
- Nadruk na długopisie: wersja monochromatyczna, znakowanie danego produktu ma być wykonane techniką właściwą dla rodzaju materiału, gwarantującą trwałość i odporność na ścieranie oraz warunki atmosferyczne;
- Logotyp: logo UE, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 (po jednej stronie), po drugiej stronie zapis: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”. – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku PROW 2014-2020;
- Ilość: 35 sztuk (15 białych, 10 niebieskich, 10 czarnych).

c) Pendrive

- Opis: przenośna pamięć USB 2.0, kompatybilna z Windows/MacOS/Linux. Wykonany z materiałów takich jak plastik/metal;
- Wymiary: nie mniej niż 50,0 x 19,0 x 10,0 mm;
- Kolor: biały, niebieski, błękitny;
- Pojemność: 16 GB;



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- Nadruk na pendrive: wersja monochromatyczna; znakowanie danego produktu ma być wykonane techniką właściwą dla rodzaju materiału, gwarantującą trwałość i odporność na ścieranie oraz warunki atmosferyczne;
- Logotyp: logo UE, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 (po jednej stronie), po drugiej stronie zapis: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”. – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku PROW 2014-2020;
- Opakowanie: pudełko bez nadruku;
- Ilość: 35 sztuk (15 białych, 10 niebieskich, 10 błękitnych).

d) Torba na ramię

- Opis: torba na ramię z zamkiem, z przodu torby kieszonka na zamek. Pasek na ramię o regulowanej długości;
- Wymiary: nie mniej niż 170 x 210 x 70 mm;
- Kolor: czarny, niebieski;
- Nadruk w wersji monochromatycznej;
- Logotyp: logo UE, logo Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich, logo Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Pod logotypami zapis: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”. – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku PROW 2014-2020;
- Ilość: 35 sztuk (20 czarnych, 15 niebieskich).

e) Termos

- Opis: Termos ze stali nierdzewnej, o podwójnych ściankach. Pojemność: 500ml;
- Wymiary: nie mniej niż 65,0 x 240 mm;
- Kolor: biały, niebieski, czarny;
- Nadruk na termos: wersja monochromatyczna; znakowanie danego produktu ma być wykonane techniką właściwą dla rodzaju materiału, gwarantującą trwałość i odporność na ścieranie oraz warunki atmosferyczne;
- Logotyp: logo UE, logo Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich, logo Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Pod logotypami zapis: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”. – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku PROW 2014-2020;
- Ilość: 35 sztuk (15 białych, 10 niebieskich, 10 czarnych).

5. Opracowanie raportu ewaluacyjnego na podstawie ankiet ewaluacyjnych.

Minimalny zakres opracowania obejmuje:

- konspekt (sporządzenie opisu wyjazdu studyjnego),
 - główny tekst (zawierający opis faktów, posiłkując się przeprowadzonymi badaniami na podstawie ankiet),
 - wnioski i rekomendacje (wynikające z przeprowadzonego wyjazdu studyjnego),
- Raport powinien być przygotowany w formie papierowej (trwale spięty) oraz elektronicznej (2 płyty CD/DVD).



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Postępowanie nr: AG-312-10/16

Załącznik nr 2 do SIWZ

Formularz Oferty

<i>pieczęć Wykonawcy/Pelnomocnika Wykonawcy</i>

Wykonawca

Nazwa	.....
Adres siedziby	.....
Adres korespondencyjny (jeżeli inny niż adres siedziby)	.....
Telefon	.....
Adres e-mail	.....
Faks	.....
NIP	.....
REGON	.....
Osoba upoważniona do reprezentacji Wykonawcy/ów i podpisujący ofertę	.....
Osoba upoważniona do kontaktów z Zamawiającym (imię, nazwisko, e-mail, telefon, fax)	.....

(w przypadku oferty wspólnej należy podać nazwy i adresy wszystkich Wykonawców wskazując również Pełnomocnika)

OFERTA

dla **Dolnośląskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego**
ul. Zwycięska 8
53-033 Wrocław

1. W odpowiedzi na ogłoszenie przetargu nieograniczonego na **Organizację wyjazdu studyjnego do Holandii pn. „Autostradą do innowacji”** składamy niniejszą ofertę oświadczając, że akceptujemy w całości wszystkie warunki zawarte w specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ).
2. Oferuję wykonanie całego zamówienia zgodnie z postanowieniami SIWZ przedmiotowego postępowania za cenę:

brutto: złotych
(słownie:)
w tym:
netto: złotych
(słownie:)
podatek VAT złotych
(słownie:)



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

3. Oświadczamy, że powyższa cena zawiera wszystkie koszty, jakie ponosi Zamawiający w związku z realizacją zamówienia w przypadku wyboru niniejszej oferty.
4. Oświadczamy, że:
 - nie oferujemy zorganizowania warsztatów (wyjazdów) dodatkowych:
 - oferujemy zorganizowanie warsztatów (wyjazdów) dodatkowych:
 - wizyta w Flora Holland największej giełdzie kwiatowej na świecie zlokalizowanej w miejscowości Aalsmeer w Holandii Północnej;
 - warsztaty w gospodarstwie wdrażającym innowacyjne rozwiązania w zakresie produkcji roślinnej lub zwierzęcej.
(w przypadku zaoferowania organizacji jednego z warsztatów dodatkowych należy zaznaczyć odpowiedni kwadrat przy opisie wyjazdu, w przypadku zaoferowania organizacji obu warsztatów należy zaznaczyć oba kwadraty)
5. Oświadczamy, że wykonamy całość przedmiotu zamówienia w terminie wymaganym przez Zamawiającego (do dnia 08.12.2016 r.).
6. Oświadczamy, że posiadamy uprawnienia do wykonania przedmiotowego zamówienia w zakresie organizowania imprez turystycznych oraz/lub pośrednictwa na zlecenie klientów w zawieraniu umów o świadczenie usług turystycznych i w związku z tym posiadamy wpis do rejestru organizatorów turystyki i pośredników turystycznych zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997 r. o usługach turystycznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 187).
7. Zobowiązujemy się przedstawić Zamawiającemu przed podpisaniem umowy szczegółowy program wyjazdu studyjnego, pisemną informację o miejscu noclegów (hotelu), CV osoby pełniącej funkcję tłumacza oraz proponowane menu wszystkich posiłków.
8. Wybór niniejszej oferty:
 - ¹ **NIE** prowadzi do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług;
 - ¹ prowadzi do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług i wskazujemy poniżej nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania oraz wskazujemy ich wartość bez kwoty podatku:

Lp.	Nazwa (rodzaj)	Wartość bez kwoty podatku
1.		
...		

7. Zamówienie zrealizujemy (zaznaczyć w sposób wyraźny właściwą informację):

- ¹ **BEZ** udziału podwykonawców;
- ¹ z udziałem niżej wskazanych podwykonawców

Lp.	Firma podwykonawcy	Część zamówienia, której wykonanie zostanie powierzone podwykonawcy
1.		
...		

¹ Zaznaczyć w sposób wyraźny właściwą informację



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

8. Oświadczam, że zapoznałem się ze wzorem umowy, który jest integralną częścią SIWZ i akceptuję go bez zastrzeżeń oraz zobowiązuję się w przypadku wyboru niniejszej oferty do zawarcia umowy na określonych w nim przez Zamawiającego warunkach, w miejscu i terminie przez niego wyznaczonym.
9. Oświadczam, że niniejsza oferta jest wiążąca przez okres 30 dni od daty ustalonej na złożenie oferty.
10. Oświadczam, że wszelkie zmiany i dodatkowe ustalenia wynikłe w trakcie procedury przetargowej, stanowiące integralną część SIWZ, wyszczególnione we wszystkich przesłanych i umieszczonych na stronie internetowej pismach Zamawiającego zostały uwzględnione.

.....
(miejscowość i data)

.....
(podpis i pieczęć uprawnionego przedstawiciela
Wykonawcy)*

- * - w przypadku Wykonawców występujących wspólnie podpisuje Pełnomocnik lub wszyscy Wykonawcy
- ** - niepotrzebne skreślić



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Postępowanie nr: AG-312-10/16

Załącznik nr 3 do SIWZ

Zamawiający

Nazwa:	<i>Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego</i>
Tytuł lub krótki opis udzielanego zamówienia:	<i>Organizacja wyjazdu studyjnego do Holandii pn. „Autostradą do innowacji”</i>

Wykonawca

Nazwa:	.....
Adres pocztowy:	.....
Telefon:	.....
Adres e-mail:	.....
Faks:	.....

OŚWIADCZENIE
o nie podleganiu wykluczeniu
oraz spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

Ubiegając się o udzielenie zamówienia publicznego na **Organizację wyjazdu studyjnego do Holandii pn. „Autostradą do innowacji”**, oświadczamy, że:

1. brak jest podstaw do wykluczenia nas z ww. postępowania z powodu niespełniania przesłanek, o których mowa w art. 24 ust. 1 oraz w art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 r. poz. 2164, ze zm.) – zwana dalej Ustawą.
2. spełniamy warunki udziału w postępowaniu określone w pkt V.2. specyfikacji istotnych warunków zamówienia przedmiotowego postępowania – zwanej dalej „SIWZ”.
3. powołujemy się na zasoby niżej wskazanych podmiotów w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu określonych w pkt V.2. SIWZ w niżej wskazanym zakresie.

² TAK NIE

Podmiot na którego zasoby powołuje się Wykonawca

Nazwa:	.....
Adres pocztowy:	.....
Zakres w jakim Wykonawca powołuje się na zasoby podmiotu w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu określonych w pkt V.2. SIWZ	.....

² Zaznaczyć właściwe, a w przypadku opcji TAK uzupełnić informacje w tabeli



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Brak jest podstaw do wykluczenia ww. podmiotu z postępowania z powodu niespełniania przesłanek, o których mowa w art. 24 ust. 1 oraz w art. 24 ust. 5 pkt 1 Ustawy.

W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, oświadczamy, że podmioty wskazane powyżej będą brały udział w realizacji przedmiotowego zamówienia, jako podwykonawcy, co najmniej w zakresie w jakim Wykonawca powołuje się na zasoby podmiotu w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu określonych w pkt V.2. SIWZ.

4. ³Wykonawca zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia niżej wskazanym, podwykonawcom.

⁴TAK NIE

Podwykonawcy, którym Wykonawca zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia

Nazwa:	..... .....
Adres pocztowy:	..... .....

Brak jest podstaw do wykluczenia ww. podwykonawców z postępowania z powodu niespełniania przesłanek, o których mowa w art. 24 ust. 1 oraz w art. 24 ust. 5 pkt 1 Ustawy.

Prawdziwość powyższych danych potwierdzam własnoręcznym podpisem, świadomy odpowiedzialności karnej z art. 297 kodeksu karnego.

.....
(miejsowość i data)

.....
(podpis i imienna pieczęć
uprawnionego przedstawiciela Wykonawcy)

Instrukcja wypełniania:

- 1) wypełnić we wszystkich wykropkowanych miejscach.

³ W tym punkcie należy wskazać podwykonawców innych niż podmioty, o których mowa w pkt 3

⁴ Zaznaczyć właściwe, a w przypadku opcji TAK uzupełnić informacje w tabeli



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Postępowanie nr: AG-312-10/16

Załącznik nr 4 do SIWZ

Zamawiający

Nazwa:	<i>Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego</i>
Tytuł lub krótki opis udzielanego zamówienia:	<i>Organizacja wyjazdu studyjnego do Holandii pn. „Autostradą do innowacji”</i>

Wykonawca

Nazwa:	.....
Adres pocztowy:	.....
Telefon:	.....
Adres e-mail:	.....
Faks:	.....

**INFORMACJA WYKONAWCY
o przynależności do grupy kapitałowej**

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na **Organizację wyjazdu studyjnego do Holandii pn. „Autostradą do innowacji”** informujemy, że **należymy / nie należymy*** do grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 r. poz. 2164, ze zm.), w skład której wchodzi: **

L.p.	Nazwa podmiotu	Adres	Telefon, fax, e-mail
1.			
2.			
3.			

Prawdziwość powyższych danych potwierdzam własnoręcznym podpisem, świadomy odpowiedzialności karnej z art. 297 kodeksu karnego.

.....
(miejscowość i data)

.....
(podpis i imienna pieczęćka
uprawnionego przedstawiciela Wykonawcy)

* - niepotrzebne skreślić

** - jeśli Wykonawca należy do grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 Ustawy zobowiązany jest wypełnić odpowiednio tabelę



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Postępowanie nr: AG-312-10/16

Załącznik nr 5 do SIWZ

WYKAZ WYKONANYCH USŁUG

L.p.	Przedmiot (rodzaj i miejsce wykonanych usług)	Wartość zamówienia brutto	Czas realizacji (dzień–miesiąc–rok)		Zamawiający	Doświadczenie własne Wykonawcy / Wykonawca polega na wiedzy i doświadczeniu innych podmiotów *
			początek	zakończenie		
1.						Własne / oddane do dyspozycji przez *
2.						Własne / oddane do dyspozycji przez *
...						Własne / oddane do dyspozycji przez *

UWAGA: Wykonawca jest zobowiązany wypełnić wszystkie rubryki, podając kompletne i jednoznaczne informacje, z których wynikać będzie spełnienie warunku, o którym mowa w punkcie V.2.1) SIWZ, tj. należy podać m.in. ilość osób dla której zorganizowany został wyjazd (min. 35 os.), oraz czy wyjazd ten obejmował usługi gastronomiczną, transportową i noclegową.

Do wykazu należy dołączyć dowody czy te usługi zostały wykonane należycie, przy czym dowodami, o których mowa są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy.

Prawdziwość powyższych danych potwierdzam własnoręcznym podpisem, świadom odpowiedzialności karnej z art. 297 kodeksu karnego.

.....
(miejsce i data)

.....
(podpis i imienna pieczęć
uprawnionego przedstawiciela Wykonawcy)

* niepotrzebne skreślić



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Załącznik nr 6 do SIWZ

Postępowanie nr: AG-312-10/16

WZÓR UMOWY

zawarta we Wrocławiu w dniu pomiędzy:

Dolnośląskim Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu

działającym na podstawie ustawy z dnia 22 października 2004 r. o jednostkach doradztwa rolniczego (tekst jednolity: Dz.U. z 2016 r. poz. 356, ze zm.)

ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław,

NIP 896-10-00-264; REGON 006011298

reprezentowanym przez:

.....

zwanym w dalszej części umowy „**Zamawiającym**”

a

.....

z siedzibą w, przy ul., wpisaną pod nr KRS

do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla, Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego

NIP; REGON

reprezentowaną(ym) przez:

.....

zwaną w dalszej części umowy „**Wykonawcą**”

lub

..... prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą, z siedzibą w, przy ul., działającym na podstawie wpisu do CEIDG

NIP; REGON

zwanym w dalszej części umowy „**Wykonawcą**”

wyłonionym w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego nr AG-312-10/16, przeprowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2015, poz. 2164, ze zm.), wspólnie zwanymi dalej „Stronami”, o następującej treści:

§ 1

Przedmiot umowy

1. Zamawiający zamawia a Wykonawca przyjmuje do realizacji usługę organizacji wyjazdu studyjnego do Holandii pn. „Autostradą do innowacji” w terminie 05-08.12.2016 r., zgodnie ze złożoną ofertą, której kopia stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, oraz której zakres oraz wymagania szczegółowo zostały określone w § 2 umowy.
2. Wyjazd studyjny podlega refundacji ze środków pomocy technicznej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Zadanie realizowane jest w ramach operacji do realizacji w Planie operacyjnym Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich 2016-2017 w zakresie Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich (SIR) w województwie dolnośląskim. W wyjeździe studyjnym udział wezmą rolnicy, przedstawiciele organizacji i instytucji rolniczych,



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

naukowo-badawczych, administracji, branży rolno-spożywczej, przedsiębiorcy, pracownicy jednostek doradztwa rolniczego oraz lokalne organizacje, mieszkańcy obszarów wiejskich, w tym partnerzy Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich.

§ 2

Specyfikacja przedmiotu zamówienia oraz warunki wykonania umowy

Realizacja przedmiotu zamówienia polegać będzie w szczególności na świadczeniu:

1. Usługi transportu i pilotażu

- 1.1 Wykonawca zapewni transport autokarem wyprodukowanym nie wcześniej niż w 2011 r., który będzie posiadał sprawną klimatyzację i toaletę oraz będzie wyposażony w system ABS i sprawne pasy bezpieczeństwa dla wszystkich pasażerów:
 - a) na trasie Wrocław (Polska) – Amsterdam (Holandia) – wyjazd z siedziby Dolnośląskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu przy ul. Zwycięskiej 8 ok. godz. 5:00 w dniu 05.12.2016 r.;
 - b) przejazd po Holandii połączony z warsztatami w instytucjach oraz w innowacyjnych gospodarstwach;
 - c) powrót do Polski na trasie Amsterdam (Holandia) – Wrocław (Polska). Planowany powrót do siedziby Dolnośląskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu przy ul. Zwycięskiej 8, do godz. 00:00 w dniu 08.12.2016 r.Szczegółowe miejsca i terminy przejazdów określają zapisy § 2 pkt 6.1 a) umowy.
- 1.2 Wykonawca uwzględni w całkowitym koszcie transportu:
 - a) przejazd autokaru w terminie 05-08.12.2016 r. na wyznaczonej trasie o długości maksymalnie 2 700 km,
 - b) noclegi i wyżywienie dla kierowcy/kierowców, pilota i tłumacza,
 - c) opłaty parkingowe i autokarowe,
 - d) wszystkie pozostałe koszty, które nie zostały ujęte w ww. specyfikacji, a które ponosi Wykonawca w związku z realizacją usługi transportu we wskazanym terminie.
- 1.3 Wykonawca zobowiązany jest do przygotowania możliwie najkrótszych odległościowo i czasowo – optymalnych tras przejazdu.
- 1.4 Wykonawca zapewni na czas realizacji usługi transport sprawnym pojazdem, który będzie posiadał wszelkie wymagane prawem dokumenty niezbędne do realizowania przewozów krajowych i międzynarodowych (ustawa z dnia 06.09.2001 r. o transporcie drogowym – tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 1414, ze zm.).
- 1.5 Wykonawca na żądanie Zamawiającego przedstawi dokumenty potwierdzające spełnienie wymagań, o których mowa w pkt 1.4.
- 1.6 W przypadku awarii pojazdu w czasie realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do podstawienia pojazdu tej samej klasy w terminie nie dłuższym niż 6 godzin.
- 1.7 Jeżeli z powodu awarii pojazdu wystąpi konieczność noclegów na trasie, a podstawienie pojazdu zastępczego nie jest możliwe w czasie określonym w pkt 1.6, koszty zakwaterowania i wyżywienia pokrywa Wykonawca.
- 1.8 Wykonawca zapewni pilota na czas trwania wyjazdu (wyjazdu studyjnego), który będzie czuwał nad sprawnym i terminowym przebiegiem wyjazdu.

2. Usługi ubezpieczenia

- 2.1 Wykonawca zobowiązany jest dokonać ubezpieczenia 35 uczestników na czas trwania wyjazdu, tj. 05-08.12.2016 r., w zakresie:
 - a) kosztów leczenia w wysokości 10 000,00 euro,
 - b) następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW) w wysokości 7 000,00 złotych,
 - c) odpowiedzialności cywilnej w wysokości 20 000,00 złotych.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

2.2. Wykonawca zobowiązany jest do działania zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 21 grudnia 2010 r. w sprawie obowiązkowego ubezpieczenia na rzecz klientów w związku z działalnością wykonywaną przez organizatorów turystyki i pośredników turystycznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 510).

3. Usługi noclegowej

3.1 Wykonawca zapewni trzy noclegi ze śniadaniem dla 35 osób w hotelu o standardzie min. 3-gwiazdkowym na terenie miasta Amsterdam w terminie 05-08.12.2016 r. w 15. pokojach dwuosobowych (osobne łóżka) z łazienką oraz w 5. pokojach jednoosobowych z łazienką. Wykonawca zapewni zakwaterowanie wszystkich uczestników wyjazdu w jednym obiekcie hotelowym.

3.2 Zamawiający wymaga aby Wykonawca wliczył w koszty organizacji wyjazdu koszty ewentualnej opłaty klimatycznej obowiązującej w miejscu zakwaterowania.

3.3 Zamawiający informuje, że nie pokrywa kosztów zagranicznych i krajowych rozmów telefonicznych wykonywanych z pokoju hotelowego przez osoby zakwaterowane oraz kosztów związanych z udostępnieniem w pokoju płatnej TV lub mini baru. Ewentualne ww. koszty zostaną opłacone indywidualnie przez uczestników wyjazdu studyjnego.

4. Usługi tłumaczenia

4.1 Wykonawca zapewni w okresie realizacji przedmiotu zamówienia (05-08.12.2016 r.) tłumacza z biegłą znajomością języka niderlandzkiego lub angielskiego w zakresie ochrony środowiska, energii odnawialnych, źródeł energii, rolnictwa, infrastruktury, bioróżnorodności, ochrony wód i gleby, klimatu, ekologicznej produkcji zwierzęcej, przetwórstwa, ekologii.

4.2 Usługa tłumaczenia świadczona będzie podczas warsztatów w instytucjach oraz w innowacyjnych gospodarstwach, o których mowa w § 2 pkt 6.1 a) umowy, w dniach 05-08.12.2016 r.

5. Usługi gastronomiczne

5.1 Wykonawca zapewni wszystkim uczestnikom wyjazdu (35 osób) usługę gastronomiczną wg następujących warunków:

- a) trzy śniadania w dniach 06, 07 i 08.12.2016 r. (bufet szwedzki);
- b) trzy obiady w dniach 06, 07 i 08.12.2016 r. w tym zupa i danie serwowane (mięsne lub jarskie, surówka, woda mineralna gazowana i niegazowana, sok);
- c) trzy kolacje w dniach 05, 06 i 07.12.2016 r. (bufet szwedzki – w tym jedno danie na ciepło);
- d) sześć przerw kawowych (po dwie przerwy w dniach 06, 07 i 08.12.2016 r.), w skład których wchodzi kawa, herbata, cukier, cytryna, mleko, woda mineralna gazowana i niegazowana, ciasto.

5.2 Śniadania serwowane będą w miejscu świadczenia usługi noclegowej. Obiady, przerwy kawowe i kolacje mogą być serwowane podczas wizyty w gospodarstwie, instytucji – po trasie przejazdu.

5.3 Zamawiający zastrzega sobie podanie Wykonawcy listy osób, które wymagają posiłków diety wegetariańskiej, bezglutenowej lub innej diety wykluczającej określone składniki/produkty.

6. Usługi organizacji programu

6.1 Wykonawca zobowiązany jest do kompleksowej organizacji programu polegającej na:

- a) zapewnieniu warsztatów w instytucjach oraz innowacyjnych gospodarstwach, w tym:
 - 06.12.2016 r. – wizyta w instytucji ogrodniczej, poświęconej uprawie pomidorów w regionie Holandia Południowa (Zuid Holland) oraz warsztaty w gospodarstwie innowacyjnym zlokalizowanym w Holandii Południowej, zajmującym się sprzedażą bezpośrednią produktów rolnych z gospodarstwa,
 - 07.12.2016 r. – wizyta w nowoczesnym centrum produkcji trzody chlewnej w Brabancji Północnej (Noord Brabant), następnie przejazd do instytucji zajmującej się doradztwem



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

przy wdrażaniu nowych technologii i innowacyjnych rozwiązań w Geldrii (Gelderland) oraz warsztaty w przedsiębiorstwie związanym z nowymi kierunkami w produkcji żywności w Geldrii.

- 08.12.2016 r. – warsztaty w gospodarstwie zlokalizowanym w Brabancji Północnej, poświęconym dobrostanowi w produkcji zwierzęcej.

- r. – wizyta w *Flora Holland* największej giełdzie kwiatowej na świecie zlokalizowanej w miejscowości Aalsmeer w Holandii Północnej

- r. warsztaty w gospodarstwie wdrażającym innowacyjne rozwiązania w zakresie produkcji roślinnej lub zwierzęcej

(zapisy zostaną zmodyfikowane zgodnie z treścią oferty Wykonawcy)

Warsztaty w gospodarstwach prowadzone będą przez ich właścicieli lub inne osoby doświadczone w przekazywaniu wiedzy teoretycznej oraz praktycznej.

b) przygotowaniu szczegółowego programu wyjazdu studyjnego oraz jego realizacji;

c) zapewnienie materiałów informacyjno-promocyjnych dla każdego uczestnika spotkania (brulion - 30 kartek, torba, długopis, pendrive 16 GB, termos). Materiały informacyjne z logotypami, przygotowane w oparciu o Księgę wizualizacji znaku Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2014-2020):

1) Blok biurowy (brulion) – klejony

- Opis: 30 kartek w kratkę, dodatkowo karton usztywniający na spodzie bloku;

- Wymiary: format A5;

- Nadruk na wszystkich kartkach bloku w wersji monochromatycznej;

- Logotyp: logo UE, logo Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich, logo Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Pod logotypami zapis: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”. – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku PROW 2014-2020;

- Ilość: 35 sztuk.

2) Długopis

- Opis: długopis z wkładem w kolorze niebieskim. Wykonany z aluminium o metalizowanej chromowanej powierzchni. Długopis automatyczny z dwoma ringami;

- Wymiary nie mniej niż 135,0 x 10,0 x 10,0 mm;

- Kolor: biały, niebieski, czarny;

- Nadruk na długopisie: wersja monochromatyczna, znakowanie danego produktu ma być wykonane techniką właściwą dla rodzaju materiału, gwarantującą trwałość i odporność na ścieranie oraz warunki atmosferyczne;

- Logotyp: logo UE, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 (po jednej stronie), po drugiej stronie zapis: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie” – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku PROW 2014-2020;

- Ilość: 35 sztuk (15 białych, 10 niebieskich, 10 czarnych).

3) Pendrive

- Opis: przenośna pamięć USB 2.0, kompatybilna z Windows/MacOS/Linux. Wykonany z materiałów takich jak plastik/metal;

- Wymiary: nie mniej niż 50,0 x 19,0 x 10,0 mm;

- Kolor: biały, niebieski, błękitny;

- Pojemność: 16 GB;

- Nadruk na pendrive: wersja monochromatyczna; znakowanie danego produktu ma być wykonane techniką właściwą dla rodzaju materiału, gwarantującą trwałość i odporność na ścieranie oraz warunki atmosferyczne;



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- Logotyp: logo UE, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 (po jednej stronie), po drugiej stronie zapis: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”. – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku PROW 2014-2020;
- Opakowanie: pudełko bez nadruku;
- Ilość: 35 sztuk (15 białych, 10 niebieskich, 10 błękitnych).

4) Torba na ramię

- Opis: torba na ramię z zamkiem, z przodu torby kieszonka na zamek. Pasek na ramię o regulowanej długości;
- Wymiary: nie mniej niż 170 x 210 x 70 mm;
- Kolor: czarny, niebieski;
- Nadruk w wersji monochromatycznej;
- Logotyp: logo UE, logo Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich, logo Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Pod logotypami zapis: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”. – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku PROW 2014-2020;
- Ilość: 35 sztuk (20 czarnych, 15 niebieskich).

5) Termos

- Opis: Termos ze stali nierdzewnej, o podwójnych ściankach. Pojemność: 500ml;
- Wymiary: nie mniej niż 65,0 x 240 mm;
- Kolor: biały, niebieski, czarny;
- Nadruk na termos: wersja monochromatyczna; znakowanie danego produktu ma być wykonane techniką właściwą dla rodzaju materiału, gwarantującą trwałość i odporność na ścieranie oraz warunki atmosferyczne;
- Logotyp: logo UE, logo Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich, logo Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich, logo Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Pod logotypami zapis: „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”. – zgodnie z Księgą wizualizacji znaku PROW 2014-2020;
- Ilość: 35 sztuk (15 białych, 10 niebieskich, 10 czarnych).

d) Opracowanie raportu ewaluacyjnego na podstawie ankiet ewaluacyjnych.

Minimalny zakres opracowania obejmuje:

- konspekt (sporządzenie opisu wyjazdu studyjnego),
- główny tekst (zawierający opis faktów, posiłkując się przeprowadzonymi badaniami na podstawie ankiet),
- wnioski i rekomendacje (wynikające z przeprowadzonego wyjazdu studyjnego),

Raport powinien być przygotowany w formie papierowej (trwale spięty) oraz elektronicznej (2 płyty CD/DVD).

7. **Wykonawca zobowiązany jest do przygotowania i przedłożenia do akceptacji Zamawiającemu do dnia 25.11.2016 r. szczegółowego programu wyjazdu studyjnego.**
(w przypadku podpisania umowy po 25.11.2016 r. Wykonawca zobowiązany jest do przedłożenia szczegółowego programu wyjazdu studyjnego do akceptacji Zamawiającemu najpóźniej bezpośrednio przed podpisaniem umowy).



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Wymagania odnoszące się do przedmiotu zamówienia

1. Wykonawca zobowiązany jest wykonać przedmiot zamówienia z zachowaniem szczególnej staranności z uwzględnieniem charakteru swojej działalności przy wykorzystaniu posiadanej wiedzy i zawodowego doświadczenia.
2. Wykonawca zobowiązany jest do posiadania uprawnień do wykonania przedmiotowego zamówienia a szczególnie w zakresie organizowania imprez turystycznych oraz/lub pośrednictwa na zlecenie klientów w zawieraniu umów o świadczenie usług turystycznych i w związku z tym posiadania wpisu do rejestru organizatorów turystyki i pośredników turystycznych zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997 r. o usługach turystycznych (tekst jednolity Dz. U. z 2016 r. poz. 187).
3. Zamawiający zastrzega sobie możliwość monitorowania przebiegu realizacji organizacji usług przez Wykonawcę od dnia podpisania umowy, polegającej w szczególności na wymianie istotnych informacji między Wykonawcą a Zamawiającym, dotyczących postępu i zakresu wykonanych prac, mających wpływ na realizację przedmiotu zamówienia.

§ 3

Termin obowiązywania umowy

Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas określony tj. od dnia podpisania umowy do dnia 08.12.2016 r.

§ 4

Wartość umowy i zasady rozliczania

1. Wykonawcy przysługuje za wykonanie przedmiotu umowy wynagrodzenie ryczałtowe w kwocie złotych brutto (słownie:).
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, uwzględnia wszelkie koszty związane z realizacją usługi objętej przedmiotem umowy.
3. Wynagrodzenie za zrealizowany bez zastrzeżeń przedmiot zamówienia będzie płatne na podstawie faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę.
4. Faktura zawierać będzie następujące dane Zamawiającego:
Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu
ul. Zwycięska 8
53-033 Wrocław
NIP 896-10-00-264.
5. Podstawą do wystawienia faktury VAT będzie protokół potwierdzający prawidłowość wykonania przedmiotu umowy, podpisany przez uprawnionego przedstawiciela Zamawiającego. Wzór protokołu stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
6. Wynagrodzenie za przedmiot zamówienia objęty umową będzie płatne na konto Wykonawcy wskazane na fakturze, w terminie 14 dni licząc od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT.
7. Za datę zapłaty strony będą uważały datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
8. W przypadku opóźnienia się przez Zamawiającego z zapłatą wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, Wykonawcy przysługują odsetki ustawowe.

§ 5

Kary umowne i odstąpienie od umowy

1. Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 25% wartości brutto umowy w razie niewykonania lub nienależytego wykonania przedmiotu umowy.
2. Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy karę umowną w wysokości 25% wartości brutto umowy, gdy Wykonawca odstąpi od umowy z powodu okoliczności, za które odpowiada Zamawiający, z wyłączeniem przypadków przewidzianych w art. 145 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 r. poz. 2164, ze zm.).
3. Kwoty powstałe z tytułu naliczenia kar zostaną potrącone z wynagrodzenia Wykonawcy.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

4. Strony postanawiają, że w przypadku gdy szkoda spowodowana niewykonaniem przedmiotu umowy opisanym w niniejszej umowie przekracza wysokość kar umownych lub gdy przyczyna szkody nie jest ujęta w zapisie o karach umownych stronom przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.
5. Zamawiającemu przysługuje prawo natychmiastowego odstąpienia od umowy w przypadku, gdy:
 - 1) Wykonawca opóźnia się ze spełnieniem realizacji usług;
 - 2) po stronie Wykonawcy zaszły takie okoliczności, które mogą być podstawą braku gwarancji realizacji umowy (np. upadłość, likwidacja, ogłoszenie niewypłacalności Wykonawcy);
 - 3) Wykonawca narusza ze swojej winy postanowienia umowy, a w szczególności nie spełnia świadczenia lub spełnia świadczenia w sposób nienależyty.W takim przypadku Wykonawcy nie przysługują uprawnienia do dochodzenia jakichkolwiek roszczeń z tego tytułu.

§ 6

Reklamacje

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do reklamacji przedmiotu zamówienia w przypadku wystąpienia różnic ilościowo-rodzajowych lub jakościowych.
2. Reklamacje będą zgłaszane Wykonawcy niezwłocznie w formie ustnej lub/i pisemnej, pocztą elektroniczną lub faxem.
3. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego usunięcia przyczyn reklamacji.
4. Wykonanie zobowiązań z tytułu reklamacji należy do przedmiotu umowy.

§ 7

Zmiany postanowień umowy

Strony przewidują możliwość istotnych zmian postanowień zawartej umowy w przypadkach:

- 1) zmian cen spowodowanych zmianami przepisów określających wysokość należnego podatku VAT, na podstawie obowiązujących przepisów prawa w tym zakresie – po uprzednim ich udokumentowaniu przez Wykonawcę,
- 2) wystąpienia zmian powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy;
- 3) wystąpienia konieczności wprowadzenia zmian spowodowanych siłą wyższą uniemożliwiająca wykonanie przedmiotu umowy zgodnie ze szczegółowym opisem.

§ 8

Przedstawiciele stron

1. Ze strony Zamawiającego osobami uprawnionymi do czynności w zakresie realizacji umowy są:
..... tel., e-mail:
2. Ze strony Wykonawcy osobami uprawnionymi do czynności w zakresie realizacji umowy są:
..... tel., e-mail:
3. W przypadku konieczności zmiany upoważnionych przedstawicieli, nie jest wymagana forma aneksu, lecz pisemne zawiadomienie drugiej Strony.

§ 9

Postanowienia końcowe

1. Umowa wchodzi w życie z dniem jej zawarcia.
2. Sprawy nieuregulowane niniejszą umową podlegają przepisom Kodeksu cywilnego i ustawie Prawo zamówień publicznych.
3. Spory mogące wynikać w związku z realizacją niniejszej umowy strony rozstrzygać będą polubownie w drodze negocjacji. W przypadku braku porozumienia spory rozstrzygał będzie sąd powszechny właściwy dla miejsca siedziby Zamawiającego.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

4. Wykonawca nie może dokonać cesji praw wykonania z niniejszej umowy na rzecz osoby trzeciej bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
5. Każda ze Stron zobowiązana jest bezzwłocznie powiadomić drugą Stronę o zmianie adresu do korespondencji. W przypadku, gdy Strona nie dopełni powyższego obowiązku, korespondencja skierowana na poprzedni adres będzie uważana za doręczoną.
6. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.

Załącznik nr 1 – kserokopia formularza oferty z dnia r.

Załącznik nr 2 – wzór protokołu odbioru realizacji usługi

WYKONAWCA

ZAMAWIAJĄCY